

Orsa

PL



Model: Orsa

Date: 11/03/2026
Version: v4.0

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Ten produkt jest odpowiedni tylko do dobrze izolowanych przestrzeni lub do okazjonalnego użytku.

Model:

Kod produktu:

Orsa

363487

Orsa (wtyczka szwajcarska)

363494

Wymagane ostrzeżenia

Przed użyciem (i instalacją) tego urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE

Niektóre części tego urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia.

- Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób wrażliwych.
- Przed czyszczeniem i konserwacją należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka i całkowicie ostygło.



OSTRZEŻENIE

Nie przykrywać grzejnika, aby nie dopuścić do jego przegrzania.



OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub instalacji istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i/lub ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE

Nie używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, jeśli znajdują się w nich osoby niebędące w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.



OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, materiały tekstylne, zasłony lub jakiegokolwiek inne materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od wylotu powietrza.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej, oraz że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować go, czyścić ani wykonywać konserwacji użytkowej.
- Zapobiegać pryskaniu wody na urządzenie lub przedstawianiu się jej do wnętrza urządzenia. Nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innych cieczach i upewnić się, że urządzenie nie może wpaść do wody. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy odłączyć je od gniazdka. Nie wystawiać go na działanie silnych ani gwałtownych strumieni wody.

- Przed instalacją lub użyciem należy sprawdzić, czy nowe urządzenie (w tym kabel i wtyczka) nie wykazuje żadnych widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia i zwrócić je dostawcy w celu wymiany.
- Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używać tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używać tego grzejnika, jeśli został upuszczony.
- Nie używać tego grzejnika, jeśli wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Używać tego grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.

Obowiązkowe ostrzeżenia dotyczące instalacji



OSTRZEŻENIE

Plastikowe torby mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy przechowywać torbę z dala od dzieci i niemowląt.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie bardzo nagrzewa się podczas użytkowania. Przed instalacją/umieszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, odłączone od gniazdka i całkowicie ostygło.



OSTRZEŻENIE

Nie instalować/nie umieszczać tego urządzenia skierowanego w stronę mebli, zasłon, papieru, odzieży, pościeli, ręczników lub innych materiałów łatwopalnych ani w odległości mniejszej niż 1 metr od nich.



UWAGA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa wynikającego z niezamierzonego zresetowania wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii elektrycznej.

- Urządzenie należy instalować/umieszczać wyłącznie zgodnie z procedurą opisaną w niniejszej instrukcji.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla grzejników



OSTRZEŻENIE

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza je w przypadku wewnętrznego przegrzania. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, usunąć przyczynę przegrzania, pozostawić urządzenie do ostygnięcia, a następnie używać w normalny sposób. Nie używać urządzenia, jeśli nie można ustalić przyczyny przegrzania lub jeśli problem nadal występuje; zawsze należy skontaktować się ze swoim dostawcą.

- Niniejsze urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka ściennego. Nie podłączać go do rozgałęźnika, przedłużacza, adaptera gniazdkowego itp.

- Wtyczka może się nieznacznie nagrzewać podczas użytkowania; jeśli jest gorąca, należy odłączyć urządzenie od gniazdka i skontaktować się z elektrykiem.
- Napięcie i częstotliwość podłączenia urządzenia muszą odpowiadać napięciu i częstotliwości używanego gniazdka. Instalacja elektryczna powinna być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie zadziałania 30 mA.
- Aby uniknąć przeciążenia lub zadziałania bezpieczników, należy unikać używania innych urządzeń podłączonych do tego samego gniazdka lub obwodu elektrycznego, co urządzenie, jeśli jego moc wynosi > 2500 W (patrz tabliczka znamionowa).
- Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający i upewnić się, że nigdzie nie dotyka gorących części urządzenia ani nie może się nagrzać w inny sposób. Nie prowadzić przewodu zasilającego pod dywanami, chodnikami, wycieraczkami itp. oraz trzymać go z dala od tras przejścia. Upewnić się, że nikt nie nadeptnie na przewód i że nie stoją na nim meble. Nie prowadzić przewodu przez ostre krawędzie i nie zwijać go zbyt ciasno po użyciu! Zapobiegać kontaktowi przewodu z olejem, rozpuszczalnikami i ostrymi przedmiotami. Regularnie sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony. Nie skręcać, nie zginać ani nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia – czynności te mogą uszkodzić izolację!
- Urządzenie należy wyłączać za pomocą wyłącznika (głównego); nie odłączać urządzenia od gniazdka, gdy jest włączone.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający podczas przemieszczania lub odłączania urządzenia.
- Nigdy nie wkładać palców ani innych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Urządzenie musi być podłączone do odpowiedniego gniazdka z uziemieniem. Wszystkie połączenia elektryczne muszą w każdych okolicznościach pozostać suche.
- Nie używać przedłużacza; może to spowodować przegrzanie i pożar. Jeśli użycie przedłużacza jest nieuniknione, należy upewnić się, że nie jest on uszkodzony. Użyć przedłużacza o mocy znamionowej wyższej niż maksymalna moc urządzenia. Przedłużacz należy zawsze całkowicie rozwinąć, aby zapobiec przegrzaniu.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od gniazdka.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie silnych wibracji ani obciążeń mechanicznych.
- To urządzenie nie nadaje się do montażu na ścianie ani na suficie.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki, pralnie itp. Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł i zbiorników wody (kran, wanna, prysznic, toaleta, umywalka, basen itp.).
- Nie demontować z urządzenia modułu drewnianego / schowka na drewno. Nigdy nie używać grzejnika bez tego modułu drewnianego.
- Nie używać grzejnika jako stołu. Nigdy nie stawiać żadnych przedmiotów na grzejniku.

Gwarancja

Firma EUROM udziela na to urządzenie 36-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania. Gwarancja wygasa, jeśli wada jest wynikiem niezamierzonego lub niedbałego użytkowania urządzenia. Producent, importer i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie.

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór tego urządzenia marki EUROM. Zakupili Państwo produkt wysokiej jakości, który będzie służył przez wiele lat. Ostrożne i rozważne obchodzenie się z tym urządzeniem zredukuje ryzyko obrażeń ciała oraz uszkodzenia mienia.



UWAGA

Przed montażem, instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja opisuje prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia. Zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja stanowi integralną część urządzenia i w przypadku jego odprowadzenia lub przekazania musi zostać przekazana nowemu właścicielowi. Niniejsza instrukcja została sporządzona z maksymalną starannością. Mimo to zastrzegamy sobie prawo do jej ulepszania i modyfikowania w dowolnym momencie. Użyte ilustracje mogą się różnić.

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole i pojęcia, które zwracają uwagę czytelnika na zagrożenia bezpieczeństwa i ważne informacje:



OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która – jeśli nie będą przestrzegane instrukcje bezpieczeństwa – może prowadzić do obrażeń ciała operatora lub osób postronnych oraz do lekkiego i/lub umiarkowanego uszkodzenia produktu lub środowiska.



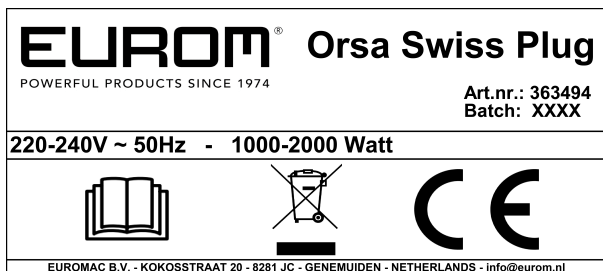
UWAGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, która – jeśli nie będą przestrzegane instrukcje bezpieczeństwa – może prowadzić do lekkiego i/lub umiarkowanego uszkodzenia produktu lub środowiska.

Oznaczenie

EUROM[®] POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974	Orsa Art.nr.: 363487 Batch: XXXX	
220-240V ~ 50Hz - 1000-2000 Watt		
EUROMAC B.V. - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl		

Rysunek 5.



Rysunek 6.

Specyfikacja

Typ	Orsa
Napięcie zasilania:	220-240V ~ 50Hz
Moc maksymalna:	2000W
Ustawienia mocy:	• 1000W • 2000W
Oświetlenie:	LED (niewymienne)
Wymiary:	41 x 41 x 85 cm
Waga:	16,9 kg

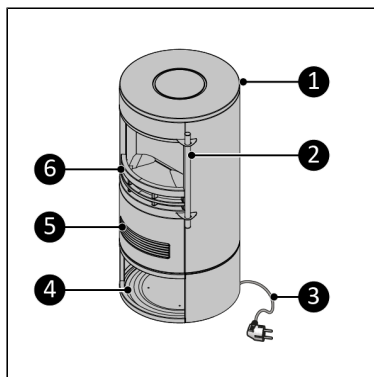
Opis

EUROM Orsa to wolnostojący kominek elektryczny, który łączy funkcję ogrzewania z realistycznym efektem płomienia, tworząc ciepłą i przytulną atmosferę. Kominek ma maksymalną moc 2000 W i oferuje dwa regulowane poziomy mocy. Efekt płomienia można włączyć niezależnie od elementów grzejnych.

Rozpakowanie

Urządzenie jest zapakowane w jedno pudełko. Należy usunąć całe opakowanie i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać i zawsze skontaktować się ze swoim dostawcą. Opakowanie należy zachować do bezpiecznego przechowywania i transportu.

1. Wlot powietrza i panel sterowania
2. Uchwyt
3. Przewód zasilający z wtyczką
4. Schowek na drewno (drewno nie należy do zestawu)
5. Wylot powietrza
6. Realistyczny efekt płomienia

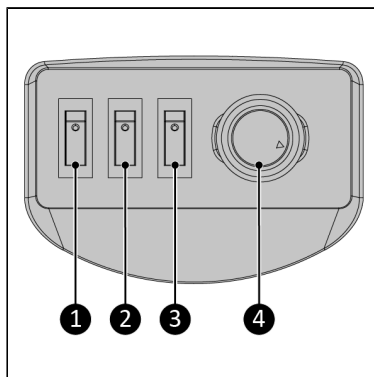


Rysunek 7.

Panel sterowania

Panel sterowania znajduje się z tyłu urządzenia.

1. Przełącznik efektu płomienia
2. Przełącznik mocy 1000 W
3. Przełącznik mocy 2000 W
4. Pokrętko termostatu



Rysunek 8.

Transport i przechowywanie



OSTRZEŻENIE

Urządzenie bardzo nagrzewa się podczas użytkowania. Przed przechowywaniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka i całkowicie ostygło.

- Przed przechowywaniem należy wyczyścić urządzenie.
- Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej, w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym i wolnym od pyłu miejscu.

Instalacja



OSTRZEŻENIE

- Nie podłączać wtyczki do gniazdka, dopóki urządzenie nie zostanie prawidłowo zamontowane lub umieszczone.
- Podczas instalacji/umieszczania urządzenia należy przestrzegać minimalnych odległości podanych w poniższych instrukcjach.
- Nigdy nie blokować przestrzeni między urządzeniem a ścianą.



OSTRZEŻENIE

Nie instalować/nie umieszczać urządzenia:

- za drzwiami lub przy otwartym oknie, przez które może padać deszcz;
- zbyt blisko dużych przedmiotów lub pod półką, szafką, zasłonami itp. Powietrze wokół urządzenia musi swobodnie cyrkulować.



OSTRZEŻENIE

Nie instalować/nie umieszczać urządzenia:

- w pobliżu źródeł wody, takich jak wanna, prysznic, basen lub otwarte okno;
- na mokrych powierzchniach i zapobiegać rozlaniu jakichkolwiek cieczy w jego pobliżu;
- za drzwiami lub wzdłuż tras przejścia, aby uniknąć potknięcia;
- za drzwiami lub przy otwartym oknie, przez które może padać deszcz;
- na powierzchniach takich jak łóżka lub dywany z długim włosiem, ponieważ może to doprowadzić do zablokowania otworów.



OSTRZEŻENIE

Podłoże, na którym umieszczone jest urządzenie, nie może być wykonane z materiałów łatwopalnych. Materiały muszą wytrzymywać temperaturę co najmniej 125°C bez zapalenia, stopienia, odkształcenia lub zapłonu. Regularnie sprawdzać, czy ściany i sufit nie przegrzewają się.

1. Umieścić urządzenie na stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza, należy upewnić się, że urządzenie ma minimalną wolną przestrzeń:
 - 100 cm z przodu;
 - 25 cm z tyłu;
 - 100 cm od góry;
 - 100 cm po bokach.
2. Upewnić się, że wszystkie trzy przełączniki (Rysunek 8) znajdują się w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).
3. Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo działającego i odpowiednio uziemionego gniazdka 220–240 V.

Użytkowanie

OSTRZEŻENIE

Nie używać urządzenia:

- na zewnątrz lub w małych pomieszczeniach ($< 1 \text{ m}^3$ na 100 W, tj. $< 10 \text{ m}^3$ dla urządzenia o mocy 1000 W lub $< 25 \text{ m}^3$ dla urządzenia o mocy 2500 W, patrz tabliczka znamionowa);
- w pozycji leżącej, nachylonej, nieprawidłowo stojącej lub w pozycji nieopisanej w niniejszej instrukcji;
- jeśli jakiegokolwiek jego części są zabrudzone lub mokre;
- w pobliżu dużych przedmiotów, np. za drzwiami;
- w pobliżu zakurzonego i zabrudzonego otoczenia lub bezpośrednio w nim (np. na placu budowy);
- w pobliżu materiałów łatwopalnych, cieczy lub oparów, np. w szopie, stajni lub szklarni;
- w pobliżu innych źródeł ciepła i otwartego ognia;
- skierowanego bezpośrednio w stronę gniazdka elektrycznego;
- z urządzeniem, które automatycznie włącza sprzęt, takim jak timer, ściemniacz lub inne podobne urządzenie;
- z akcesoriami innymi niż zalecane przez producenta;
- jeśli nie zostało odpowiednio zabezpieczone;
- w stronę mebli, zasłon, papieru, odzieży, pościeli, ręczników lub innych materiałów łatwopalnych ani w odległości mniejszej niż 1 metr od nich;
- jeśli urządzenie, przewód elektryczny lub wtyczka wykazują oznaki uszkodzenia, nie działają prawidłowo, wydają dziwne dźwięki, zapach lub jeśli wydobywa się z nich dym. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i odłączyć je od zasilania.



OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że:

- obsługujesz urządzenie suchymi dłońmi;
- urządzenie jest bezpiecznie zainstalowane/umieszczone;
- wylot powietrza i otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie bardzo nagrzewa się podczas użytkowania. Nie dotykać urządzenia podczas użytkowania ani przez pięć minut po jego zakończeniu.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie przykrywać, nie blokować urządzenia ani nie kłaść na nim przedmiotów, takich jak odzież, ręczniki, koc, poduszki itp.





OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać urządzenia do suszenia odzieży.

1. Jeśli używałeś urządzenia po raz pierwszy lub chcesz zresetować temperaturę, obróć pokrętkę termostatu w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) do pozycji maksymalnej.
2. Ustaw przełącznik efektu płomienia (Rysunek 8, poz. 1) w pozycji WŁĄCZONY (ON), aby włączyć efekt płomienia.
3. Za pomocą dwóch przełączników mocy włącz grzejnik:
 - Ustaw przełącznik mocy 1000 W (Rysunek 8, poz. 2) w pozycji WŁĄCZONY (ON), aby włączyć grzejnik i ustawić moc na 1000 W.
 - Ustaw przełącznik mocy 1000 W (Rysunek 8, poz. 2) oraz przełącznik mocy 2000 W (Rysunek 8, poz. 3) w pozycji WŁĄCZONY (ON), aby włączyć grzejnik i ustawić moc na 2000 W.
4. Po osiągnięciu żądanej temperatury powoli obracaj pokrętkę termostatu w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aż usłyszysz ciche kliknięcie. Grzejnik będzie automatycznie utrzymywać temperaturę na tym poziomie, włączając i wyłączając elementy grzejne przy wzroście lub spadku temperatury.
5. Aby dostosować temperaturę, obracaj pokrętkę termostatu:
 - w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby zwiększyć temperaturę;
 - w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby zmniejszyć temperaturę.

Po zakończeniu użytkowania



OSTRZEŻENIE

Urządzenie bardzo nagrzewa się podczas użytkowania. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka i całkowicie ostygło.



UWAGA

- Nie używać przewodu zasilającego do odłączania ani przenoszenia urządzenia.
- Nie zwiąć przewodu zasilającego zbyt ciasno ani na ostrych krawędziach.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

1. Upewnij się, że wszystkie trzy przełączniki (Rysunek 8) znajdują się w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).
2. Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.
3. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
4. Zwiń przewód zasilający.

Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



UWAGA

- Nie wykonywać żadnych napraw ani modyfikacji tego urządzenia (w tym kabla i wtyczki).
- Konserwacja i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowanego specjalistę firmy EUROM.

Jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka zostaną uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE

Urządzenie bardzo nagrzewa się podczas użytkowania. Przed czyszczeniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka i całkowicie ostygło.



UWAGA

- Utrzymywać urządzenie w czystości. Kurz, zanieczyszczenia i/lub osady w urządzeniu często prowadzą do przegrzania. Należy regularnie usuwać tego typu osady.
- Zapobiegać przedostawaniu się wody do wnętrza urządzenia. Nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innych cieczach.



UWAGA

Nie używać:

- druciaków ani szorstkich gąbek;
- twardych szczotek;
- łatwopalnych, agresywnych lub chemicznych środków czyszczących.

Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu oraz przed przechowywaniem.

1. Ostrożnie odkurz otwory, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia.
2. Przetrzyj urządzenie wilgotną, czystą, miękką szmatką niepozostawiającą włókien lub miękką szczotką.
3. Przed ponownym użyciem i przechowywaniem pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

Utylizacja



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy utylizować z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie całej UE. Aby zapobiec potencjalnej szkodzi dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającej z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać go odpowiedzialnemu recyklingowi, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie

zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni przyjąć ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie może być demontowane wyłącznie przez producenta.